

Coptic Orthodox Patriarchate  
His Holiness Pope Tawadros II  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الأسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχος

٢٢٢ شارع رمسيس، العباسية، القاهرة، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠ فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Resurrection – Chinese-simplified - 2023

## 教宗塔瓦卓尔斯二世（Tawadros II）2023 年复活节文告

以圣父、圣子和圣灵，独一神的名，阿们！

基督复活了“……”祂真的复活了！

我向各位尊敬的兄弟姐妹们祝贺 2023 年的复活节快乐。经过为期 55 天的长期圣洁的禁食后，我们庆祝光荣的复活节。我们每年都庆祝复活节，正如您们所知，复活节是我们信仰的基础。复活节是我们庆祝基督和基督教信仰的。因此，我们在每天的第一时辰祷告中都庆祝复活节；每个星期天也要庆祝复活节，因为基督星期天复活，这就是一个充满光明的日子。还有，我们科普特历每个月的 29 号纪念复活节，将这一天视为报喜节、诞生节和复活节的纪念日。每年的复活节，我们也庆祝基督的复活和这三个纪念日。我们庆祝复活节的时间长达 50 天，将这段时间称为“圣五旬节”。事实上，基督复活给人类生活带来了许多祝福。我想和你们谈谈其中一项随着我们荣耀的主的复活而来的丰厚祝福，那就是“人生积极目光的恩赐”。

主创造了人类双眼，目的用于视觉。祂将眼睛放在脸上，让人能够看到现在和未来，但没有在后面创造两只眼睛来看过去的事情。祂让人永远向前看。虽然我们都共享相同的眼睛生理和解剖结构，但我们看待事物的方式因人而异，即使是对于同一件事情也会有所不同。因此，人生积极目光具有三种特点：首先，它是现实的，看待事物时会考虑到其限制和形式内的真实情况，并不是想象中的情况。人生积极目光清晰地看待事物，不进行解释或说明。

另一方面，人生积极目光是一种人道的观点。这意味着一个人看待事物的视角应该包括同情心，因为同情心的反面就是残忍。世界上许多人都心怀残忍，因此，他们的观点并不是人道的。

目光的另一个方面，它应该是完整的而不是缩小的。正如你们所知道的那句话：“杯子里有一部分水：是满的还是空的？”有些人看它是一杯满的，这是又积极又完整的目光；而另一些人看它是空的，这是一种消极的目光。

所有这些事项，包括现实的观点、人道的观点和完整的观点，构成了人生积极目光。我会列举一些与耶稣受难和复活有关的事件示例。

这些事件涉及到两位耶稣的门徒，即约翰和犹大。他们两人都是耶稣的十二门徒之一，被主耶稣选中的。见证了耶稣的教导和奇迹，与他在一起，并和他有过对话。约翰是一个对生命持积极态度的人，我们可以看到他与耶稣有着紧密的关系，甚至跟随耶稣到了十字架和审判，我们看到他非常高兴，把他的头放在主基督的胸上；他自称为“主所爱的那门徒”（约翰福音 19: 26）相比之下，加略人犹大心沉迷于追求物质的需求与欲望。他有着消极的目光，他不认为基督是救世主，即为了拯救世界而来的主。因为他没有在主基督身上找到满足自己的物质或尘世的欲望，所以，他以三十块银子卖掉他的夫子。最后，他出去吊死了，失去了他的永远的产业。他们俩在同样的情况下一个有积极的目光，另一个有消极的目光。

我们在十字架事件中看到的另一个例子是两个盗贼。两个盗贼和主基督一起被钉十字架，一个在左边一个在右边，把两个盗贼和主基督一起钉在十字架上，以确认他犯罪了。左边的那个盗贼和主基督有长话「你若是基督，可以救自己和我们吧。」（路加福音 23: 39）从我们身上除去我们所处的痛苦，——十字架的痛苦。右贼看了一眼。在相同的情况下、在相同的时间、以相同的观察，右贼的目光是积极的，就说：“我们是应该的，因我们所受的与我们所作的相称”（路加福音 23: 41）他看着基督说：“主啊，你进入你国的时候，求你记念我。”（路加福音 23: 42）这句话是祈祷的表达、是忏悔的表达，请求的表达、希望的表达。我们的主基督在右边的窃贼生命的最后时刻接受了这种表达。主耶稣对他说：“我实在告诉你，今日你要同我在乐园里了”（路加福音 23:43）这种情况符合人生积极目光的许多标准。

因此，亲爱的朋友们，请保持积极的心态，用积极的目光看待日常生活、工作、服务和家庭中的所有事件；这些事应该一直以积极的方式看待，因为这是荣耀的主的复活在人类生活中的奇妙体现。保持您的心灵高扬，并祈求：“主啊，请赐予我一双积极的眼睛，看待一切事情的真实、美丽和积极面，并远离消极或狭隘的观点，只看到不好的一面。因为生活每一件美好的事物中都充满了美丽。

我很高兴向各位发送此消息，并代表科普特教会和圣主教团向您表示衷心的祝贺。我从埃及这里向全球各个教区、教堂和修道院发送这条文告。我祝贺我亲爱的兄弟们，包括主教、神父、修士、修女、教会理事会成员、青年、执事、教民和儿童在内，庆祝复活节的到来。无论您身在何处，无论是欧洲、非洲、亚洲、北美洲、南美洲还是澳大利亚大陆，我都向你们表示祝贺。我向大家都表示祝贺，祈求从死里复活的主耶稣基督常常带给你们喜乐，并赐予你们对人类生活中的每一项工作和事件都有积极的眼光。愿荣耀和尊贵永远归于我们的主，阿们。基督复活了“……”祂真的复活了！

*Ramadas II*